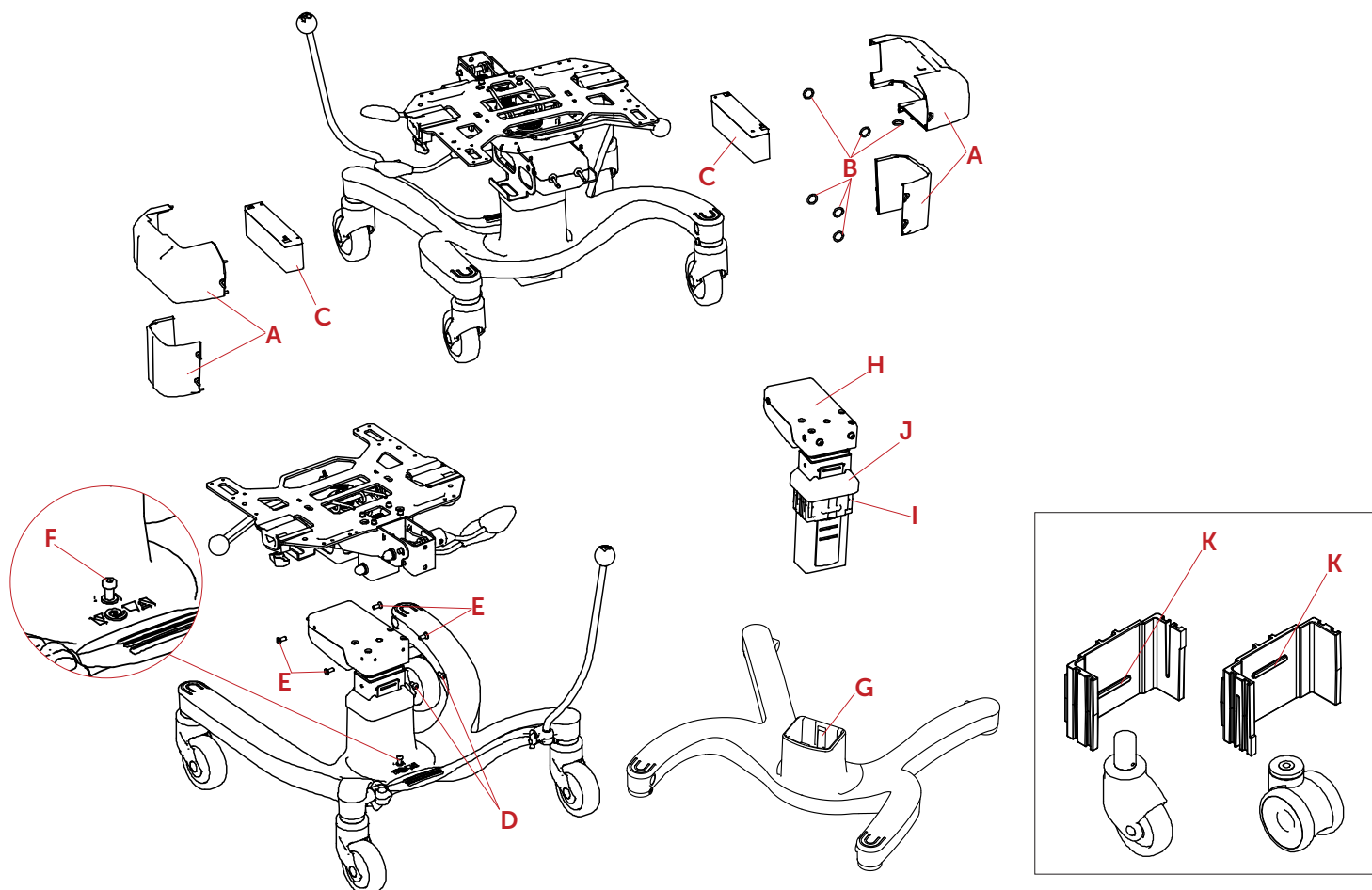




Aktuator / Actuator / Motor Seteløft - VELA Tango 600ES & 700E, Uni2

Montagevejledning - Udskiftning af aktuator på VELA Tango 600ES & 700E med Uni2 stel



DANSK

Advarsel: Før ibrugtagning, SKAL aktuatoren nulstilles! Se punkt 13

1. Fjern afdækninger (A) ved at fjerne O-ringe (B) og trække til siden. Dette kan evt. gøres med en lille skruetrækker.
2. Afmonter ledninger fra batteri-polerne og fjern batterierne (C). Vær opmærksom på at batteripolerne ikke kortsluttes mod stolens metaldele.
3. Skru de 2 cylinderhovedskrue (D) og de 4 undersænkede skrue (E) ud med 4 mm nøgle.
4. Overparten af stolen kan nu løftes af.
5. Løsn skrue (F) med en 4 mm unbrakonøgle. Skruen skal kun løsnes 10-12 mm. Slå med en gummihammer på skruehovedet (F), for at løsne kilen (G) i stellet.
6. Aktuatoren (H) kan nu løftes op af understellet.
7. Plastikbøsningen (I) fjernes. Noter hvilket spor ribben på bøsningen sidder i, for at montere ny aktuator i samme højde.

8. Afdækning (J) fjernes og flyttes over på den nye aktuator.
9. Sæt plastikbøsningen (I) på den ny aktuator. Bemærk: Husk at vende bøsningen (I) korrekt afhængigt af hjultypen på stolen. Ribbe (K) nederst ved enkelthjul, ribbe (K) øverst ved dobbelthjul.
10. Sæt aktuatoren (H) ned i stellet igen – sørg for, at kilen (G) er skubbet tilbage – tryk evt. ned på skrue (F), mens aktuatoren sættes ned i stellet.
11. Spænd skrue (F) godt fast igen.
12. Monter overparten igen ved at udføre punkterne; 3-1 (i modsat rækkefølge).
Vigtigt: +/- poler skal vendes korrekt. Hvis de monteres omvendt ødelægges motorstyringen.

Advarsel: Før ibrugtagning, SKAL aktuatoren nulstilles!

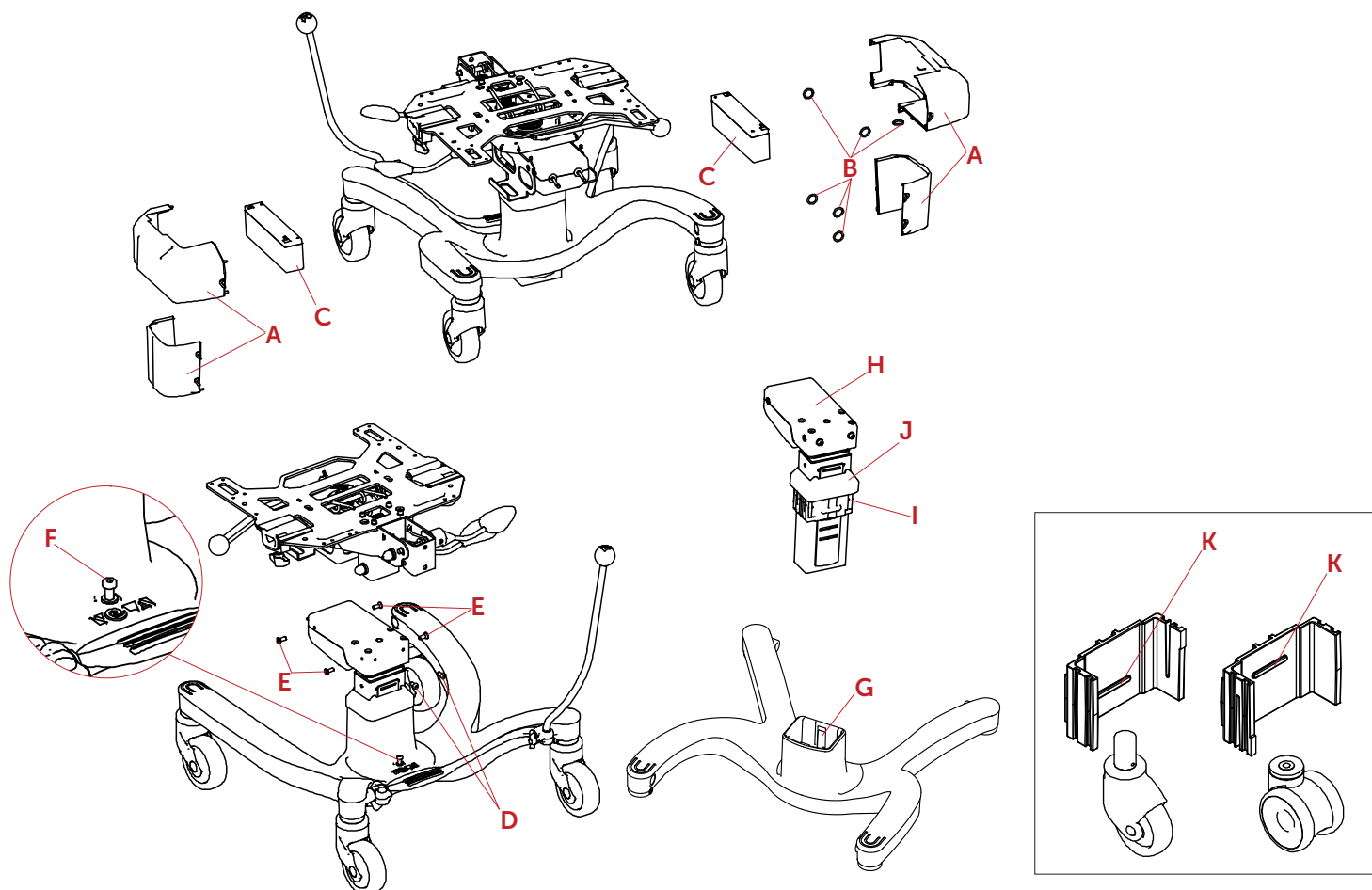
13. Aktuatoren skal nulstilles for at sikre korrekt drift: Tryk og hold inde på op- og nedkontakten (på samme tid) i minimum 20 sekunder til liften er i laveste position.

Bemærk: Ribbe (K) nederst ved enkelthjul, Ribbe (K) øverst ved dobbelthjul.



Aktuator / Actuator / Motor Seteløft - VELA Tango 600ES & 700E, Uni2

Monteringsveiledning – Utskifting av aktuator på VELA Tango 600ES & 700E med Uni2-understell



NORSK

Advarsel: Før stolen tas i bruk, MÅ aktuatoren nullstilles! Se punkt 13.

1. Fjern dekslene (A) ved å ta av O-ringene (B) og trekke dekslene til siden. Dette kan eventuelt gjøres med en liten skrutrekker.
2. Koble ledningene fra batteripolene og ta ut batteriene (C). Pass på at batteripolene ikke kortsluttes mot stolens metaldeler.
3. Skru ut de 2 sylindrhodeskruene (D) og de 4 forsenkede skruene (E) med en 4 mm unbrakonøkkel.
4. Den øvre delen av stolen kan nå løftes av.
5. Løsne skruen (F) med en 4 mm unbrakonøkkel. Skruen skal bare løsnes 10–12 mm. Slå på skruhodet (F) med en gummihammer for å løsne kilen (G) i understellet.
6. Aktuatoren (H) kan nå løftes opp av understellet.
7. Plastbøssingen (I) fjernes. Merk hvilket spor ribben på bøssingen sitter i, slik at den nye aktuatoren monteres i samme høyde.
8. Dekselet (J) fjernes og flyttes over til den nye aktuatoren.
9. Monter plastbøssingen (I) på den nye aktuatoren. Merk: Husk å vende bøssingen (I) riktig avhengig av stolens hjultype. Ribbe (K) nederst ved enkelthjul, ribbe (K) øverst ved dobbelthjul.
10. Sett aktuatoren (H) tilbake i understellet. Pass på at kilen (G) er skjøvet tilbake. Trykk eventuelt ned på skruen (F) mens aktuatoren settes ned i understellet.
11. Stram skruen (F) godt til.
12. Monter den øvre delen av stolen igjen ved å utføre trinn 3–1 i omvendt rekkefølge.
Viktig: +/- polene må kobles riktig. Hvis de kobles omvendt, ødelegges motorstyringen.

Advarsel: Før stolen tas i bruk, MÅ aktuatoren nullstilles!

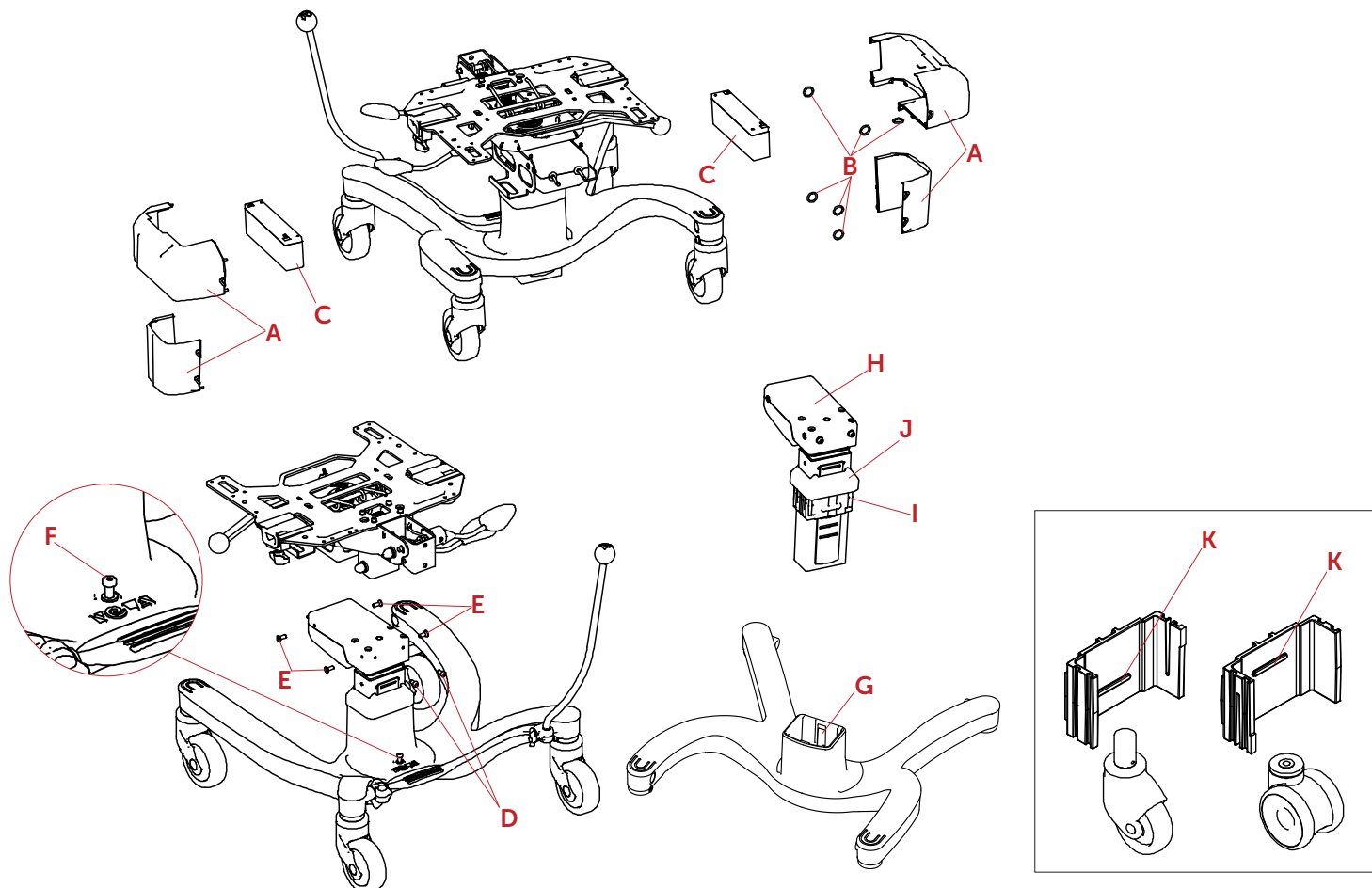
13. Aktuatoren må nullstilles for å sikre korrekt funksjon: Trykk og hold inne opp- og ned-knappen samtidig i minst 20 sekunder til løftesøylen er i laveste posisjon.

Merk: Ribbe (K) nederst ved enkelthjul, ribbe (K) øverst ved dobbelthjul.



Aktuator / Actuator / Motor Seteløft - VELA Tango 600ES & 700E, Uni2

Monteringsanvisning – Byte av aktuator på VELA Tango 600ES & 700E med Uni2-underrede



SVENSKA

Varning: Innan stolen tas i bruk MÅSTE aktuatoren nollställas! Se punkt 13.

1. Ta bort skyddan (A) genom att ta bort O-ringarna (B) och dra skyddan åt sidan. Detta kan vid behov göras med en liten skruvmejsel.
2. Koppla bort kablarna från batteripolerna och ta ut batterierna (C). Se till att batteripolerna inte kortsluts mot stolens metalldelar.
3. Skruva ur de 2 cylindriska insexskruvarna (D) och de 4 försänkta skruvarna (E) med en 4 mm insexnyckel.
4. Stolens övre del kan nu lyftas av.
5. Lossa skruven (F) med en 4 mm insexnyckel. Skruven ska endast lossas 10–12 mm. Slå på skruvhuvudet (F) med en gummiklubba för att lossa kilen (G) i underredet.
6. Aktuatoren (H) kan nu lyftas upp ur underredet.
7. Plastbussningen (I) tas bort. Notera vilket spår bussningens ribba sitter i så att den nya aktuatoren monteras på samma höjd.
8. Kåpan (J) tas bort och flyttas över till den nya aktuatoren.

9. Montera plastbussningen (I) på den nya aktuatoren. Obs! Kom ihåg att vända bussningen (I) rätt beroende på stolens hjultyp. Ribba (K) nedåt för enkelhjul, ribba (K) uppåt för dubbelhjul.
10. Sätt tillbaka aktuatoren (H) i underredet. Kontrollera att kilen (G) har skjutits tillbaka. Tryck vid behov ned skruven (F) medan aktuatoren förs ned i underredet.
11. Dra åt skruven (F) ordentligt.
12. Montera tillbaka stolens övre del genom att utföra steg 3–1 i omvänd ordning.
Viktigt: +/- polerna måste anslutas korrekt. Om de ansluts omvänt skadas motorstyrningen.

Varning: Innan stolen tas i bruk MÅSTE aktuatoren nollställas!

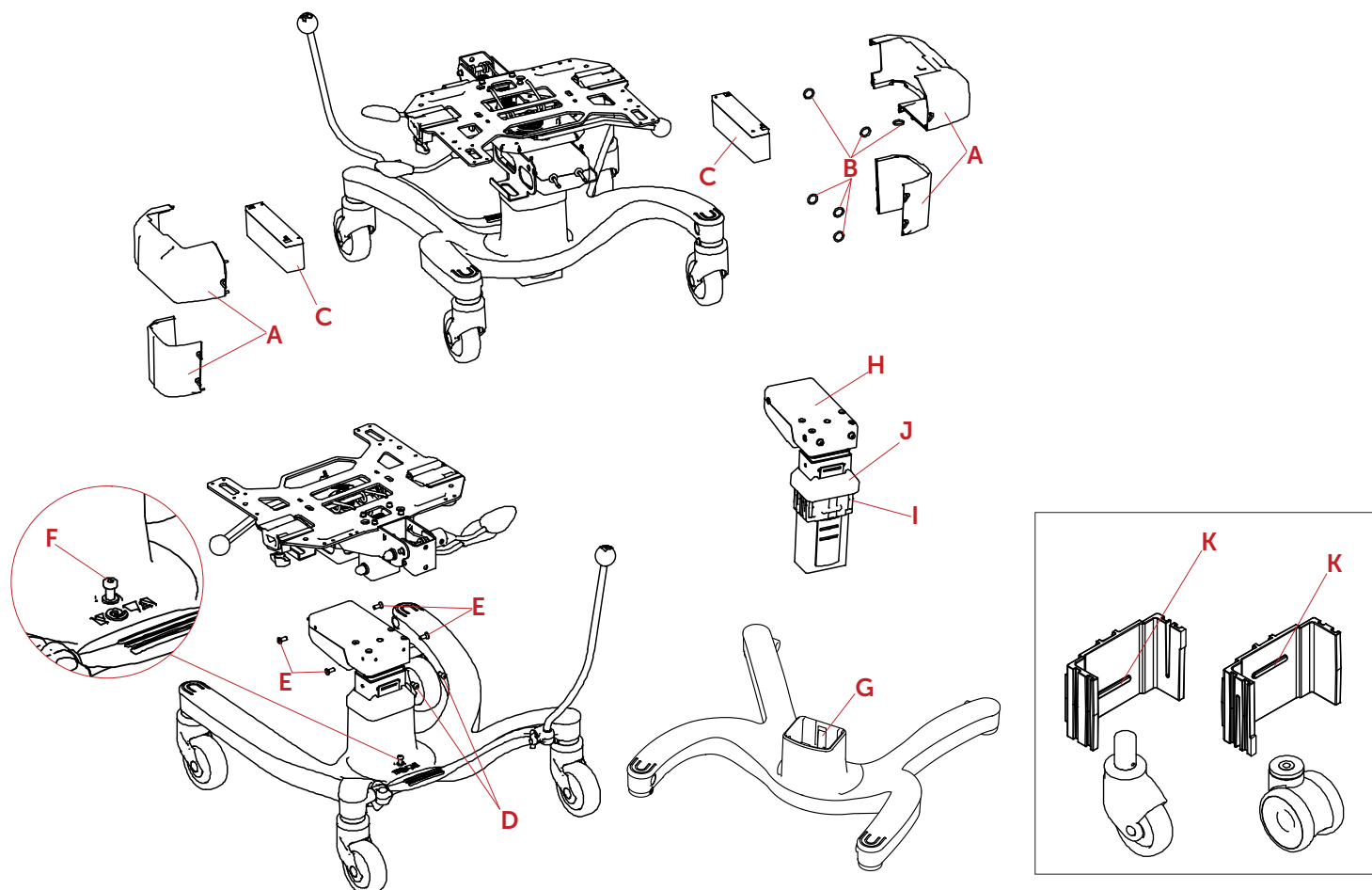
13. Aktuatoren måste nollställas för att säkerställa korrekt funktion: Håll knapparna för upp och ned intryckta samtidigt i minst 20 sekunder tills lyften är i sitt lägsta läge.

Obs! Ribba (K) nedåt för enkelhjul, ribba (K) uppåt för dubbelhjul.



Aktuator / Actuator / Motor Seteløft - VELA Tango 600ES & 700E, Uni2

Mounting Instructions – Replacing the Actuator on the VELA Tango 600ES & 700E with Uni2 Frame



ENGLISH

Warning: Before use, the actuator MUST be reset! See section 13.

1. Remove the covers (A) by removing the O-rings (B) and pulling the covers aside. If necessary, use a small flat-head screwdriver.
2. Disconnect the cables from the battery terminals and remove the batteries (C). Make sure the battery terminals do not short-circuit against any metal parts of the chair.
3. Remove the two socket head cap screws (D) and the four countersunk screws (E) using a 4 mm Allen key.
4. The upper part of the chair can now be lifted off.
5. Loosen screw (F) using a 4 mm Allen key. The screw only needs to be loosened by 10–12 mm. Tap the head of screw (F) with a rubber mallet to loosen the wedge (G) in the frame.
6. The actuator (H) can now be lifted out of the base frame.
7. Remove the plastic bushing (I). Note which groove the rib on the bushing is positioned in so the new actuator can be installed at the same height.
8. Remove cover (J) and transfer it to the new actuator.

9. Install the plastic bushing (I) on the new actuator. Note: Make sure the bushing (I) is oriented correctly according to the chair's wheel type. Rib (K) at the bottom for single-wheel casters; rib (K) at the top for dual-wheel casters.
10. Lower the actuator (H) back into the frame. Make sure the wedge (G) has been pushed back into position. If necessary, press down on screw (F) while lowering the actuator into the frame.
11. Tighten screw (F) securely.
12. Reinstall the upper part of the chair by performing steps 3–1 in reverse order.
Important: The positive (+) and negative (–) battery terminals must be connected correctly. Reversing the polarity will damage the motor controller.

Warning: Before use, the actuator MUST be reset!

13. To ensure proper operation, the actuator must be reset: Press and hold both the Up and Down buttons simultaneously for at least 20 seconds until the lift reaches its lowest position.

Note: Rib (K) at the bottom for single-wheel casters; rib (K) at the top for dual-wheel casters.